

## Servicios de enfermería domiciliaria

Los enfermeros comunitarios determinan cuáles son las necesidades asistenciales de la persona en casa. Prestan servicios de enfermería a domicilio, ayuda para la administración de medicamentos, asesoramiento, orientación y derivación. El servicio de enfermería *Royal District Nursing Service (RDNS)* proporciona servicios de enfermería domiciliaria a la población de la zona metropolitana de Melbourne. Para comunicarse con el *RDNS*, llame al teléfono 9536 5222 o comuníquese con el servicio de ayuda telefónica, *Dementia Helpline*, por medio del Servicio de Intérpretes Telefónicos, al número 131 450.

## Asociación de cuidadores

La *Carers Association* (asociación de cuidadores) ofrece información sobre los servicios asistenciales a disposición de la comunidad, así como los datos necesarios para comunicarse con ellos. Asimismo, la *Carers Association* proporciona un conjunto de materiales informativos para cuidadores, titulado *Carer Information Kit*, el cual ofrece diversa información de tipo práctico dirigida al cuidador. Comuníquese con la *Carers Association*, al teléfono 1800 242 636.

## Centros de ayuda para cuidadores

Los centros de ayuda para cuidadores (*Carer Resource Centres*) se han creado con el objeto de dotar al cuidador de información y asesoramiento relativos a su función como cuidador y a los servicios de los que dispone para que pueda tomarse un descanso. Para comunicarse con los *Carer Resource Centres*, llame al teléfono 1800 242 636. Esta llamada es gratuita.

## Servicios de descanso

El descanso que se toma el cuidador se conoce en inglés como *respite* (descanso, respiro). El «servicio de descanso» (*respite service*) permite a los miembros de la familia tomarse un respiro de su trabajo como cuidadores, en tanto que a la persona con demencia le ofrece la oportunidad de participar en actividades de carácter social o recreativo.

A veces los servicios de descanso se prestan en centros locales donde se realizan actividades durante el día. Algunos de los centros ofrecen actividades especiales para personas con demencia. El servicio puede utilizarse ya sea durante unas horas o hasta cinco días a la semana, y algunos centros también atienden durante la noche o los fines de semana.

Otra forma de tomarse un descanso es que un asistente visite la casa de la persona con demencia para cuidarla mientras la familia sale, o bien para salir con la persona misma a realizar alguna actividad que sea de su agrado. Este servicio se conoce en inglés como *in-home respite* (servicio de descanso domiciliario). El servicio de descanso también puede utilizarse en caso de emergencia o durante períodos más prolongados, mediante el ingreso de la persona en una residencia asistencial. Para comunicarse con el centro de servicios de descanso de su zona, llame al teléfono 1800 059 059, con atención las 24 horas del día.

## Más información

La asociación *Alzheimer's Australia Vic* cuenta con un sitio web que ofrece información actualizada sobre la demencia, así como enlaces que permiten obtener información en otros idiomas. La dirección del sitio web de *Alzheimer's Australia Vic* es «[www.alzheimers.org.au](http://www.alzheimers.org.au)».

Esta publicación no ofrece más que un resumen general de los temas tratados. Toda persona con demencia, o cuidador de una persona con demencia, debe solicitar asesoramiento profesional sobre su caso específico. Las agrupaciones estatales y territoriales de *Alzheimer's Australia* no asumen ninguna responsabilidad respecto de los errores u omisiones que puedan encontrarse en esta publicación, ni aun cuando dichos errores u omisiones se debieran a negligencia.

Esta hoja informativa ha sido elaborada con una subvención otorgada por el Ministerio de Asuntos Sociales del Estado de Victoria (Victorian Department of Human Services).  
© Alzheimer's Australia Vic, enero de 2001

# Cómo obtener ayuda

## INFORMACIÓN PARA PERSONAS CON DEMENCIA

**En esta hoja se ofrece una descripción de los diferentes servicios que existen tanto para las personas con enfermedad de Alzheimer u otros tipos de demencia como para su familia o cuidador. Entre estos servicios se encuentran los de atención especializada a la demencia, salud, y ayuda domiciliaria.**

La enfermedad de Alzheimer y otros tipos de demencia afectan a las personas de diferente manera, por lo que las necesidades de información y ayuda también varían según el caso particular y de acuerdo con el momento en que se encuentre la persona. A veces es difícil sobrellevar la demencia, y por ello es muy importante conocer la enfermedad y saber cómo obtener ayuda.

Algunos de los servicios enumerados en esta hoja serán útiles en el momento de establecer el diagnóstico, en tanto que otros serán de más ayuda a la hora de hacer frente a las demandas diarias que supone la convivencia con una persona afectada de demencia.

Al comunicarse usted con cualquiera de los servicios enumerados en esta hoja, podrá recurrir al **Servicio de Intérpretes Telefónicos, llamando al número 131 450**. Por lo general, los diferentes servicios también proporcionan traducciones de la información que ofrecen.

## Información

Tan pronto como se conozca el diagnóstico, conviene informarse acerca de la demencia y de los servicios de ayuda inmediata que están a disposición de la persona con demencia, su familia y su cuidador.

La asociación *Alzheimer's Australia Vic* (Asociación Alzheimer de Australia en Victoria) podrá ayudarle a comprender su situación, proporcionarle información sobre la enfermedad y los diversos servicios que tiene a su disposición, prestarle apoyo afectivo y moral, y brindarle servicios de orientación psicológica.

Sirve de ayuda conversar con otras personas enfrentadas a situaciones parecidas. A este objeto, *Alzheimer's Australia Vic* ofrece grupos de apoyo destinados a las personas que se encuentren en la primera etapa de la demencia, así como a su familia, con el fin de que puedan obtener información y conversar con un grupo de personas sobre problemas y asuntos de común interés.

La asociación *Alzheimer's Australia Vic* asume el compromiso de atender las necesidades de comunicación de todas las personas, cualquiera que sea la lengua en que prefieran expresarse. Por lo tanto, si usted desea informarse sobre la demencia o los servicios arriba señalados, puede llamar directamente a nuestro servicio de ayuda telefónica, ***Dementia Helpline*, al teléfono 1800 639 331** (llamada gratuita), o bien, puede comunicarse por medio del **Servicio de Intérpretes Telefónicos, llamando al número 131 450**.

Cada Estado y Territorio de Australia cuenta con una asociación *Alzheimer's Australia* que podrá proporcionar más información, orientación psicológica y apoyo para personas con demencia.

Para comunicarse directamente con la agrupación de *Alzheimer's Australia* de su zona, llame al servicio de ayuda telefónica: **Dementia Helpline**  
**Llamada gratuita: 1800 639 331**  
**Servicio de Intérpretes Telefónicos: 131 450**

La asociación *Alzheimer's Australia Vic* ofrece diversos servicios destinados a ayudar a las personas con demencia -cualquiera que sea el tipo de demencia que padezcan- así como a sus familiares, durante la evolución de la enfermedad.

## Servicios médicos y especializados

### El médico de familia

Sólo el médico puede hacer el diagnóstico de demencia. Con frecuencia es el médico de familia la primera persona con la que se consultan las preocupaciones y a veces será él quien realice las pruebas necesarias para establecer el diagnóstico de demencia, si bien en otros casos derivará a la persona a un especialista. Comúnmente es el médico de familia el encargado de prestar la mayor parte de la atención médica continua a la persona con demencia y su familia.

### Los especialistas

En algunos casos el médico de familia derivará a la persona con demencia a un especialista para que sea sometida a pruebas y tratamientos específicos, sobre todo durante la etapa de diagnóstico. A continuación se enumeran algunos de los diferentes tipos de especialista que pueden ser consultados:

**Geriatra:** médico especializado en atención a las personas mayores.

**Psiquiatra:** médico con especialización en trastornos psíquicos.

**Psicogeriatra:** médico especialista en los trastornos psíquicos que afectan a las personas mayores.

**Neurólogo:** médico especializado en afecciones del cerebro y del sistema nervioso.

**Neuropsicólogo:** psicólogo especialista en trastornos del cerebro y en cómo afectan a las personas en su vida diaria.

### Demencia cognitiva y servicios relacionados con la memoria (CDAMS)

Las entidades conocidas por las siglas *CDAMS* proporcionan servicios especializados de valoración y diagnóstico de personas con afecciones cognitivas causantes de confusión o pérdida de la memoria. Los *CDAMS* ofrecen, asimismo, información y asesoramiento de carácter general dirigidos a quienes se relacionen con personas afectadas de trastornos cognitivos, tales como la demencia.

Los *CDAMS* también derivan a las personas a otros servicios adecuados a sus necesidades y trabajan en estrecha colaboración con el médico de familia.

Existen *CDAMS* en todas las regiones del Estado de Victoria. Para averiguar la dirección y el teléfono del *CDAMS* más próximo a su domicilio, comuníquese con el servicio de ayuda telefónica, *Dementia Helpline*, directamente al teléfono 1800 639 331, o por medio del Servicio de Intérpretes Telefónicos, al número 131 450.

### Servicio de valoración asistencial para personas mayores (ACAS)

Los servicios de valoración asistencial para personas mayores (*Aged Care Assessment Services – ACAS*) desarrollan labores de valoración y orientación destinadas a las personas con dificultades para valerse por sí mismas en su propio hogar. El personal de los servicios, con titulación en ciencias de la salud, realiza una valoración minuciosa de las necesidades asistenciales de la persona con demencia y ofrece asesoramiento sobre sus opciones para el futuro. Después de haber visitado a la persona en su propia casa, el personal dará orientaciones sobre la atención considerada más idónea para la persona. La valoración emitida por estos equipos es requisito indispensable a los efectos de solicitar el ingreso temporal o permanente de la persona con demencia en una residencia asistencial. La valoración tiene que someterse a revisión cada año.

Existen equipos de valoración asistencial *ACAS* tanto en la zona metropolitana como en las poblaciones rurales del Estado de Victoria. La persona con demencia podrá ser derivada al servicio por el médico, o bien ella misma o su familia podrán contactarse directamente con el servicio. El número de teléfono del equipo *ACAS* más cercano a su domicilio puede obtenerse consultando la página del directorio

telefónico destinada a servicios para la tercera edad (*Age Page*) o bien comunicándose con el servicio de ayuda telefónica sobre la demencia, *Dementia Helpline*, directamente al teléfono 1800 639 331, o por medio del Servicio de Intérpretes Telefónicos, al número 131 450.

### Equipos de valoración psicogeriatrica (PGAT)

Los equipos de valoración psicogeriatrica (*Psychogeriatric Assessment Teams - PGAT*) son expertos en atención psiquiátrica de personas mayores. Se encargan de realizar la valoración y el tratamiento de personas mayores de 65 años con enfermedad psiquiátrica. A veces se conocen también por el nombre «equipos de valoración y tratamiento psiquiátrico de personas mayores (*APATT*)». El número de teléfono del equipo *PGAT* más cercano a su domicilio puede obtenerse llamando al Ministerio de Asuntos Sociales (*Department of Human Services*), al teléfono 9616 7777, o bien comunicándose con el servicio de ayuda telefónica, *Dementia Helpline*, directamente al teléfono 1800 639 331, o por medio del Servicio de Intérpretes Telefónicos, al número 131 450.

## Servicios de apoyo

Existen muchas entidades que proporcionan servicios destinados a ayudar a la familia o el cuidador para que puedan seguir cuidando a la persona con demencia en su propio hogar. La asociación *Alzheimer's Australia Vic* coordina un gran número de grupos de apoyo situados en las diferentes regiones del Estado de Victoria. Los grupos de apoyo para cuidadores (*carer support groups*) están integrados por cuidadores, familiares y amigos de personas con demencia, quienes se reúnen periódicamente bajo la orientación de un moderador que por lo general es un profesional de la salud o una persona con experiencia directa en el cuidado de un familiar. Al reunirse con otras personas que conocen lo que supone cuidar a una persona con demencia y convivir con ella, los participantes en estos grupos reciben un gran apoyo, así como muchas ideas de tipo práctico. Los grupos de apoyo se reúnen en su comunidad local, algunos están integrados por personas de lengua materna o nacionalidad específicas, y la participación en ellos es gratuita. *Alzheimer's Australia Vic* presta su colaboración a la creación de nuevos grupos de apoyo.

*Alzheimer's Australia Vic* ofrece un servicio gratuito de asesoramiento y orientación destinado a personas con demencia, familiares y cuidadores que les permite conversar sobre diversos problemas de carácter afectivo, práctico o familiar, en condiciones de estricta confidencialidad.

### Programas de asistencia domiciliaria

Existen muchos servicios que, mediante la prestación de apoyo adicional, ayudan a las personas a vivir con menos dificultades en su propio hogar. Entre los servicios destinados a personas con demencia que continúan viviendo en el hogar, algunos de los más utilizados son los siguientes:

- **Ayuda doméstica:** ayuda para realizar los quehaceres domésticos y el mantenimiento de la casa.
- **Atención personal:** ayuda para atender las necesidades de higiene personal.
- **Alimentos a domicilio:** servicio de entrega de alimentos a domicilio.
- **Conjuntos de servicios comunitarios:** conocidos en inglés como Community Care Packages, están formados por un conjunto integral de servicios asistenciales domiciliarios financiados por el Gobierno Federal.

Para más información sobre los servicios arriba señalados, comuníquese con la municipalidad o con el servicio de ayuda telefónica sobre la demencia, *Dementia Helpline*, directamente al teléfono 1800 639 331, o por medio del Servicio de Intérpretes Telefónicos, al número 131 450.